



SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS

SIXTEENTH YEAR

985

th MEETING: 30 NOVEMBER 1961

ème SÉANCE: 30 NOVEMBRE 1961

SEIZIÈME ANNÉE

CONSEIL DE SÉCURITÉ DOCUMENTS OFFICIELS

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Provisional agenda (S/Agenda/985)	1
Adoption of the agenda	1
Admission of new Members to the United Nations:	
Letter dated 30 June 1961 from the State Secretary of Kuwait to the Secretary-General (S/4852)	1

TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/985)	1
Adoption de l'ordre du jour	1
Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies:	
Lettre, en date du 30 juin 1961, adressée au Secrétaire général par le Secrétaire d'Etat du Koweït (S/4852)	1

Relevant documents not reproduced in full in the records of the meetings of the Security Council are published in quarterly supplements to the *Official Records*.

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

*

* *

Les documents pertinents qui ne sont pas reproduits *in extenso* dans les comptes rendus des séances du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments trimestriels aux *Documents officiels*.

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

NINE HUNDRED AND EIGHTY-FIFTH MEETING

Held in New York, on Thursday, 30 November 1961, at 3 p.m.

NEUF CENT QUATRE-VINGT-CINQUIÈME SÉANCE

Tenue à New York, le jeudi 30 novembre 1961, à 15 heures.

President: Mr. V. A. ZORIN
(Union of Soviet Socialist Republics).

Present: The representatives of the following States: Ceylon, Chile, China, Ecuador, France, Liberia, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Arab Republic, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Provisional agenda (S/Agenda/985)

1. Adoption of the agenda.
2. Admission of new Members to the United Nations:

Letter dated 30 June 1961 from the State Secretary of Kuwait to the Secretary-General (S/4852).

Adoption of the agenda

1. The PRESIDENT (translated from Russian): The provisional agenda for this afternoon's meeting is given in document S/Agenda/985. The first item is the adoption of the agenda. If there are no objections and subject to the objection expressed by the Soviet delegation at this morning's meeting, the agenda is adopted.

The agenda was adopted.

Admission of new Members to the United Nations

Letter dated 30 June 1961 from the State Secretary of Kuwait to the Secretary-General (S/4852)

2. The PRESIDENT (translated from Russian): In accordance with the previous decision of the Council, I shall, with the Council's consent, ask the representative of Iraq to take a place at the Council table.

At the invitation of the President, Mr. Adnan M. Pachachi (Iraq) took a place at the Council table.

The interpretation into English and French of the statement made by the President, as representative of the Union of Soviet Socialist Republics, at the 984th meeting was given.

3. Mr. LOUTFI (United Arab Republic) (translated from French): The arguments put forward by the Soviet Union representative at our preceeding meeting and the anxieties he voiced have not convinced my delegation. We shall continue to consider that

Président: M. V. A. ZORINE
(Union des Républiques socialistes soviétiques).

Présents: Les représentants des Etats suivants: Ceylan, Chili, Chine, Equateur, Etats-Unis d'Amérique, France, Libéria, République arabe unie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/985)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies:

Lettre, en date du 30 juin 1961, adressée au Secrétaire général par le Secrétaire d'Etat du Koweït (S/4852).

Adoption de l'ordre du jour

1. Le PRESIDENT (traduit du russe): L'ordre du jour provisoire de la séance d'aujourd'hui fait l'objet du document S/Agenda/985. S'il n'y a pas d'objection, et compte tenu des objections qui ont été formulées par la délégation soviétique au cours de la séance de ce matin, nous considérerons que l'ordre du jour est adopté.

L'ordre du jour est adopté.

Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies

Lettre, en date du 30 juin 1961, adressée au Secrétaire général par le Secrétaire d'Etat du Koweït (S/4852)

2. Le PRESIDENT (traduit du russe): Conformément à la décision antérieure du Conseil et avec son assentiment, j'inviterai le représentant de l'Irak à prendre place à la table du Conseil.

Sur l'invitation du Président, M. Adnan M. Pachachi (Irak) prend place à la table du Conseil.

Il est donné lecture de l'interprétation en anglais et en français de la déclaration faite par le Président, en tant que représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, à la 984ème séance.

3. M. LOUTFI (République arabe unie): Les arguments du représentant de l'Union soviétique avancés à notre précédente séance et ses inquiétudes n'ont pas convaincu ma délégation. Celle-ci continue et continuera de considérer le Koweït comme un Etat

Kuwait is an independent and sovereign State and therefore possesses all the qualifications required to belong to our Organization, as I showed in my statement this morning.

4. I also consider that the information which we have supplied is sufficient and proves that Kuwait is an independent and sovereign State. Furthermore, my delegation submitted the question of the admission of Kuwait to the United Nations following a decision taken by the Council of the League of Arab States.

5. For all these reasons, my delegation can only press for a vote on the draft resolution we have submitted. We hope that the Soviet Union, with which we have cordial relations, will not vote against this draft resolution, for it reflects the point of view of the Arab States as well as of the Member States of the United Nations, which have recognized Kuwait as an independent and sovereign State.

6. Consequently, my delegation can only oppose the Soviet Union proposal to postpone consideration of this question and we request a vote on our draft resolution [S/5006].

7. Sir Patrick DEAN (United Kingdom): I should like to comment as briefly as I can on two of the statements which were made in the course of our discussions this morning. The first was a statement by the representative of Iraq and the second was your own, Mr. President, in your capacity as the representative of the Soviet Union.

8. The object of the eloquent intervention of the representative of Iraq was, or so it seemed to my delegation, to cast doubts on the independence of Kuwait and on the nature of my country's relations with Kuwait. As for the first of these, my delegation hopes that Kuwait itself will before long, as a full Member of our Organization, be in a position to demonstrate the baselessness of Iraq's claims—claims, I might add, which have so little convinced the world at large that no less than sixty-two nations have already formally extended diplomatic recognition to Kuwait. The League of Arab States itself has not only admitted Kuwait to its membership but supports its application to become a Member of the United Nations.

9. My second point is that much of what the representative of Iraq had to say is irrelevant to the real issue today. We are not here to discuss the rights and wrongs of what he referred to as the "British case". We have met at the request of the delegation of the United Arab Republic, and we all know that this request reflects the views of most of the countries of the world who, as has been shown, do regard Kuwait as a sovereign and independent State and do believe that, in consequence, it is right and proper that it should be allowed to join the United Nations. My delegation profoundly regrets that the representative of Iraq has chosen to misrepresent the facts which are there for all to see.

10. I am not going to waste the time of the Council by commenting on the historical or legal aspects he brought forward. We discussed these very fully last

indépendant et souverain et, partant, ayant toutes les qualités requises pour être Membre de notre organisation, comme je l'ai d'ailleurs montré ce matin dans mon intervention.

4. Je considère aussi que les renseignements que nous avons apportés sont, à notre avis, suffisants et démontrent que le Koweït est un Etat indépendant et souverain. D'ailleurs, ma délégation a soumis la question de l'admission du Koweït à l'Organisation des Nations Unies à la suite d'une décision prise par le Conseil de la Ligue des Etats arabes.

5. Pour toutes ces raisons, ma délégation ne peut qu'insister pour qu'un vote intervienne sur le projet de résolution que nous avons déposé. Nous espérons que l'Union soviétique, avec qui nous entretenons des relations cordiales, ne votera pas contre ce projet, qui reflète le point de vue des pays arabes et celui des Etats Membres de notre organisation qui ont reconnu le Koweït comme un pays indépendant et souverain.

6. Pour ce motif, ma délégation ne peut que s'opposer à la proposition de l'Union soviétique tendant à renvoyer l'examen de cette question, et nous demandons le vote sur notre projet de résolution [S/5006].

7. Sir Patrick DEAN (Royaume-Uni) [traduit de l'anglais]: Je voudrais présenter quelques observations aussi brèves que possible, à propos de deux exposés que nous avons entendus au cours de nos débats de ce matin. Le premier est celui du représentant de l'Irak, le deuxième, celui que vous avez fait, Monsieur le Président, en votre qualité de représentant de l'Union soviétique.

8. Le but de l'éloquente intervention du représentant de l'Irak était — c'est en tout cas ainsi que l'a compris ma délégation — de jeter le doute sur l'indépendance du Koweït et sur la nature des relations que mon pays entretient avec lui. Pour ce qui est du premier point, ma délégation espère que le Koweït lui-même sera bientôt en mesure, en tant que Membre de notre organisation, de démontrer que la thèse irakienne est dénuée de tout fondement; d'ailleurs, cette thèse, dois-je ajouter, a si peu convaincu le monde dans son ensemble que les pays qui ont déjà reconnu officiellement le Koweït sont au nombre de 62. La Ligue des Etats arabes elle-même l'a non seulement admis parmi ses membres, mais elle appuie sa demande d'admission à l'Organisation des Nations Unies.

9. Ma deuxième remarque est qu'une grande partie de ce qu'a dit le représentant de l'Irak n'a aucun rapport avec la véritable question qui se pose aujourd'hui. Nous ne sommes pas ici pour discuter du pour et du contre de ce qu'il a appelé "la thèse britannique". Nous nous sommes réunis à la demande de la délégation de la République arabe unie et nous savons tous que cette demande reflète les vues de la plupart des pays du monde, qui, comme on en a apporté la preuve, considèrent que le Koweït est un Etat souverain et indépendant et estiment en conséquence qu'il est juste et normal de le laisser entrer à l'Organisation des Nations Unies. Ma délégation regrette profondément que le représentant de l'Irak ait jugé bon de dénaturer des faits que chacun peut vérifier.

10. Je ne voudrais pas abuser du temps du Conseil et revenir sur les aspects historiques ou juridiques que M. Pachachi a exposés. Ces aspects, nous les

July, and the conclusion of our meetings then made quite evident where the truth really lay.

11. The relations which exist between my country and Kuwait are those which obtain between any two sovereign, independent and friendly States; and I must categorically reject the insinuations which the representative of Iraq has repeated about the actions and motives of my Government.

12. Now, Mr. President, I turn to make a brief comment on the statement which you delivered in your capacity as representative of the Soviet Union.

13. It seemed to my delegation that your argument for postponing consideration of Kuwait's application rested on two contentions. First, you claimed that Kuwait is not really independent because of the agreement contained in the exchange of notes between the Kuwait Government and my own on 19 June last.^{1/} You even carried the logic of your argument to the extent of saying that the United Kingdom could at any time re-introduce British troops into Kuwait. Here, Mr. President, I must, of course, correct you on a point of fact. The agreement we have with Kuwait speaks of "the readiness of Her Majesty's Government to assist the Government of Kuwait if the latter request such assistance". I must emphasize those last few words: "if the latter request such assistance". This is something entirely compatible with the sovereignty of a country, and it is grotesque to suggest that because of such an arrangement with the United Kingdom, Kuwait is not really independent.

14. One of the attributes of an independent State is the freedom to make its own defence arrangements. After all, advantage of this freedom has been taken by the Soviet Union itself, which has concluded defence agreements with a number of other countries as a means of safeguarding its territorial integrity. In fact, a strict application of the doctrine which your delegation now seems to be advocating would cast doubt on the independence or sovereignty of a number of countries in eastern Europe who, to put it as its lowest, consistently vote with the Soviet Union in the proceedings here at the United Nations.

15. No, sir, my delegation must reject this really extraordinary argument. Such arrangements as we are speaking of are, as we all know, allowed under Articles 51 and 52 of the Charter. So on this score the Soviet Union can have no justification whatever for suggesting that we have here a valid reason for delaying the admission of Kuwait to the United Nations.

16. Your second argument, Mr. President, was if anything, and if I may be allowed to say so, even more specious. You point to the differences which exist between Arab countries about the sovereignty of Kuwait, and suggest that were we to admit Kuwait to our Organization we should only be aggravating these differences. It is not for me to comment on this new solicitude the Soviet Union is showing for the internal harmony of the League of Arab States,

^{1/} Exchange of Notes regarding Relations between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the State of Kuwait (Kuwait, June 19, 1961, UK Cmnd. 1518).

avons examinés dans tous leurs détails en juillet dernier, et la conclusion de nos réunions d'alors a bien montré où était la vérité.

11. Les relations qui existent entre mon pays et le Koweït sont celles qui doivent régner entre deux Etats souverains, indépendants et amis; et je me vois obligé de repousser catégoriquement les insinuations que le représentant de l'Irak a répétées à propos des actes et des mobiles de mon gouvernement.

12. Maintenant, Monsieur le Président, je voudrais faire une brève remarque sur l'intervention que vous avez faite en votre qualité de représentant de l'Union soviétique.

13. Il a semblé à ma délégation que votre thèse tendant à ajourner l'examen de la demande d'admission du Koweït s'appuyait sur deux arguments. Tout d'abord, vous avez prétendu que le Koweït n'est pas véritablement indépendant en raison de l'accord contenu dans l'échange de notes du 19 juin dernier^{1/} entre le Gouvernement du Koweït et mon propre gouvernement. Vous avez même poussé la logique de votre argumentation jusqu'à dire que le Royaume-Uni pouvait à tout moment réintroduire des troupes britanniques dans le Koweït. Vous commettez là, Monsieur le Président, une erreur de fait que je dois naturellement redresser. Aux termes de l'accord que nous avons conclu avec le Koweït le Gouvernement de Sa Majesté est prêt à "venir en aide au Gouvernement du Koweït si celui-ci le lui demande". Je dois souligner ces derniers mots: "si celui-ci le lui demande". C'est là une disposition entièrement compatible avec la souveraineté d'un pays et il est absurde de dire qu'un accord de ce genre avec le Royaume-Uni empêcherait le Koweït d'être véritablement indépendant.

14. L'un des attributs d'un Etat indépendant est bien la liberté de conclure les accords qu'il lui plaît pour sa défense. Après tout, l'Union soviétique elle-même a usé de cette liberté lorsqu'elle a signé des accords de défense avec un certain nombre de pays afin de sauvegarder son intégrité territoriale. Du reste, la stricte application de la doctrine que votre délégation semble maintenant défendre jetterait le doute sur l'indépendance ou la souveraineté d'un certain nombre de pays d'Europe orientale qui, pour ne pas en dire plus, votent toujours aux côtés de l'Union soviétique dans les débats des Nations Unies.

15. Non, Monsieur le Président, ma délégation ne saurait accepter cette thèse vraiment curieuse. Les accords comme celui dont nous parlons en ce moment sont, comme nous le savons tous, autorisés par les Articles 51 et 52 de la Charte. A cet égard, l'Union soviétique n'est donc nullement justifiée à laisser entendre que nous avons ici une raison valable de retarder l'admission du Koweït à l'Organisation des Nations Unies.

16. Quant à votre second argument, Monsieur le Président, il était, en tout état de cause, et si vous me permettez de m'exprimer ainsi, plus spécieux encore. Vous avez relevé les divergences de vues qui existent entre les Etats arabes quant à la souveraineté du Koweït et vous avez dit que, si nous admettions le Koweït à notre organisation, nous ne ferions qu'aggraver ces divergences. Il ne m'appartient pas de m'étendre sur cette sollicitude nouvelle

^{1/} Exchange of Notes regarding Relations between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the State of Kuwait (Kuwait, June 19, 1961, UK Cmnd. 1518).

but I have little doubt that, with the exception possibly of one member of the Arab League itself, members will not be convinced by your argument. On the contrary, they may question the attitude which your delegation apparently takes to the effectiveness of the Arab League troops now in Kuwait in order to safeguard that country's independence, which is implicit in your contention that Kuwait is still in some way under the control of United Kingdom troops which are not even there.

17. It seemed to my delegation that your intervention, Mr. President, was designed solely to confuse what is really a completely straightforward issue. To help this confusion along you brought in all the old allegations about oil imperialism and the rest. You even quoted from a statement made by the Foreign Minister of Iraq to substantiate your view of what British foreign policies in the area are. I am confident that other members of this Council will recognize that speeches by the Foreign Minister of Iraq are not perhaps the best source for determining what the policies of my own Government are. Instead, therefore, of following along these sidetracks, I hope the Council can now get back to the business in hand.

18. Here is a country—Kuwait—whose sovereignty is undisputed by a very considerable number of Members of our Organization. Its independence is supported by the Arab States themselves. Its application to join the United Nations has been taken up by one of those Arab States with the support of the Arab League. A draft resolution has been tabled by the delegation of the United Arab Republic to recommend the admission of Kuwait. All the members of this Council, with the exception of the Soviet delegation, have spoken in favour of that recommendation. My delegation therefore believes that we should now, without further ado, proceed to vote on the draft resolution; and I should therefore like to second the representative of the United Arab Republic in opposing the Soviet motion to adjourn our meeting.

19. Mr. PACHACHI (Iraq): I have asked to speak in order to make some brief comments on the statement just made by the representative of the United Kingdom. His contention seems to be that a vote should be taken immediately and that the application of Kuwait should be accepted for various reasons. One of them is that the League of Arab States decided to admit Kuwait to its membership. As the members of the Security Council are aware, the Government of Iraq made very strong reservations regarding the decision of the Arab League to admit Kuwait. These reservations are a matter of record and I do not want to air them in the Council.

20. But I must say that I was somewhat surprised to hear the sudden concern of the representative of the United Kingdom to the effect that decisions of the Arab League should be respected by the Security Council and, presumably, by other organs of the United Nations. If he wants to be consistent, I would suggest that he instruct his delegation in the Special Political Committee to respect another decision of the Arab League concerning Oman. Of course, he will not do that. He supports this decision because it con-

que l'Union soviétique manifeste pour l'harmonie intérieure de la Ligue des Etats arabes; mais je doute fort qu'à l'exception peut-être d'un seul membre de cette ligue les pays qui en font partie soient convaincus par votre argument. Ils risquent au contraire de mettre en doute l'attitude que votre délégation semble adopter quant à l'efficacité avec laquelle les troupes de la Ligue arabe se trouvant actuellement au Koweït peuvent sauvegarder l'indépendance de ce pays, efficacité que vous contestez implicitement lorsque vous dites que le Koweït est toujours contrôlé d'une certaine façon par des troupes britanniques qui, d'ailleurs, ne s'y trouvent même pas.

17. De l'avis de ma délégation, votre intervention, Monsieur le Président, n'avait pour but que de compliquer une question qui est en fait fort simple. Pour ajouter à cette confusion, vous avez repris toutes les vieilles allégations contre l'impérialisme du pétrole et la suite. Vous avez même cité une déclaration du Ministre des affaires étrangères d'Irak pour étayer votre interprétation de la politique étrangère britannique dans cette région. Je suis certain que les autres membres du Conseil reconnaîtront que les discours du Ministre des affaires étrangères d'Irak ne sont peut-être pas la meilleure source pour déterminer ce qu'est la politique de mon gouvernement. C'est pourquoi j'espère que le Conseil, au lieu de vous suivre dans ces chemins détournés, reviendra à la question qui nous occupe.

18. Nous avons là un pays — le Koweït — dont la souveraineté est reconnue par un nombre considérable d'Etats Membres de notre organisation. Son indépendance est soutenue par les Etats arabes eux-mêmes. Sa demande d'admission à l'Organisation des Nations Unies est parrainée par l'un de ces Etats arabes avec l'appui de la Ligue arabe. La délégation de la République arabe unie a déposé un projet de résolution qui recommande l'admission du Koweït. Tous les membres du Conseil, à l'exception de la délégation soviétique, se sont prononcés en faveur de cette recommandation. Ma délégation estime donc que nous devrions sans plus hésiter passer au vote sur le projet de résolution; c'est pourquoi, me joignant au représentant de la République arabe unie, je me déclare opposé à la motion d'ajournement présentée par l'Union soviétique.

19. M. PACHACHI (Irak) [traduit de l'anglais]: J'ai demandé la parole pour faire quelques brèves remarques sur l'intervention du représentant du Royaume-Uni. Sa thèse semble être qu'un vote devrait avoir lieu immédiatement sur l'admission du Koweït et que ce vote devrait être favorable pour diverses raisons, l'une d'elles étant que la Ligue des Etats arabes a décidé d'admettre le Koweït comme membre. Comme les membres du Conseil de sécurité le savent, le Gouvernement irakien a opposé de très fortes réserves à cette décision de la Ligue arabe. Ces réserves sont bien connues et je ne vais pas les exposer devant le Conseil.

20. Cependant, je dois dire que j'ai été quelque peu surpris du soudain intérêt que le représentant du Royaume-Uni porte à voir les décisions de la Ligue arabe respectées par le Conseil de sécurité et, probablement, par d'autres organes des Nations Unies. S'il veut être logique avec lui-même, il pourrait donner pour instructions à sa délégation à la Commission politique spéciale de respecter une autre décision de la Ligue arabe relative à l'Oman. Evidemment, il n'en fera rien. Il appuie la décision concernant le Koweït

forms with British interests, and I believe that the representative of the United Kingdom knows his interests much better than do some of our colleagues and brothers in the Arab world. When the representative of the United Kingdom supports a decision of the Arab League, it is because that decision conforms completely with the interests of the Government of the United Kingdom, and not because a majority of the Arab States wanted it. This is a lesson that the Arab States should learn and that they forget at their own peril. I do not want to say any more on this question. I think that what I have been trying to say has been understood perfectly well by all members of the Council.

21. The representative of the United Kingdom still maintains the claim that the agreement concluded on 19 June 1961 as well as the agreement concluded on 23 January 1899^{2/} were agreements between two sovereign States. I wish he had answered some of the points which I made in my speech this morning in which I think I showed very categorically that at no time, neither in 1899 nor in 1961, was Kuwait a sovereign State entitled to conclude international agreements with another sovereign State.

22. I would like to ask the representative of the United Kingdom, through you, Mr. President, to inform us when Kuwait became a sovereign State. Was it in 1899, when the British Resident in the Persian Gulf decided to conclude an agreement with the Sheikh? Was it in 1961? When did that "sovereignty" of Kuwait become a reality? I have tried to show, in my speech this morning, that at no time was Kuwait a sovereign and separate entity, and I still have to hear from the representative of the United Kingdom, or from others, when this "sovereignty" of Kuwait was created. Did it come out of thin air, out of nothing?

23. Of course, the main point in this whole debate is the nature of Anglo-Kuwait relations. It is our contention—and I think that contention has not been refuted—that these are not relations between two equal and sovereign States. The treaty signed—or rather the exchange of notes of 19 June 1961—does not constitute an agreement between equals. I have tried to show, in my speech this morning, that the undertakings accepted by the Government of the United Kingdom under the agreement of 19 June 1961 were of such a sweeping character, so limitless, as to create a very legitimate sense of suspicion and misgiving in us all. How is it that the United Kingdom, this great Power which has always known how to pursue its interests—and very legitimately so; I think every Power should pursue its own interests and we cannot blame the United Kingdom for doing that at all—how is it that this great Power surrendered so completely to the Sheikh of Kuwait? Could the representative of the United Kingdom inform us how it is that they have this implicit, complete and unquestioning faith in the Sheikh of Kuwait, and how it is that they are ready at his beck and call to render him any type of assistance at any time? No limitation is put on the type and extent of the assistance. I would like the representative of the United Kingdom to inform us whether they have a similar agreement with any other sovereign State, whether they have given such

parce qu'elle est conforme aux intérêts britanniques, et je crois que le représentant du Royaume-Uni sait beaucoup mieux où sont les intérêts de son pays que certains de nos collègues et frères du monde arabe. Lorsque le représentant du Royaume-Uni appuie une décision de la Ligue arabe, c'est parce que cette décision coïncide parfaitement avec les intérêts de son gouvernement et non parce qu'une majorité d'Etats arabes le désirent. C'est là une leçon que les Etats arabes devraient apprendre et qu'ils oublient à leurs risques et périls. Je n'en dirai pas plus sur cette question. Je pense que tous les membres du Conseil ont parfaitement compris ce que je voulais dire.

21. Le représentant du Royaume-Uni continue à soutenir la thèse selon laquelle l'accord du 19 juin 1961 de même que l'accord conclu le 23 janvier 1899^{2/} sont des accords entre deux Etats souverains. J'aurais souhaité qu'il répondît à certaines des remarques que j'ai faites ce matin et dans lesquelles je montrais, je crois, d'une façon très nette qu'à aucun moment, pas plus en 1899 qu'en 1961, le Koweït n'a été un Etat souverain habilité à conclure des accords internationaux avec un autre Etat souverain.

22. J'aimerais, Monsieur le Président, demander par vote intermédiaire au représentant du Royaume-Uni de nous dire quand le Koweït est devenu un Etat souverain. Est-ce en 1899, lorsque le résident britannique dans le golfe Persique a décidé de conclure un accord avec le cheik? Ou bien était-ce en 1961? Quand cette "souveraineté" du Koweït est-elle devenue une réalité? J'ai essayé de montrer, dans mon discours de ce matin, qu'à aucun moment le Koweït n'a constitué une entité distincte et souveraine, et j'attends toujours que le représentant du Royaume-Uni, ou toute autre personne, m'apprenne quand le Koweït a acquis cette "souveraineté"? D'où vient-elle? Est-elle sortie du néant?

23. L'élément essentiel de ce débat est évidemment la nature des relations entre le Royaume-Uni et le Koweït. Nous affirmons — et je crois que cette affirmation n'a pas été réfutée — que ce ne sont pas là des relations entre deux Etats souverains et égaux. Le traité qui a été signé — ou plutôt l'échange de notes du 19 juin 1961 — ne constitue pas un accord entre égaux. J'ai essayé de montrer, dans mon discours de ce matin, que les obligations acceptées par le Gouvernement du Royaume-Uni aux termes de l'accord du 19 juin 1961 étaient si vastes, si illimitées, qu'elles pouvaient susciter chez nous tous un sentiment très légitime de suspicion et d'appréhension. Comment se fait-il que le Royaume-Uni, cette grande puissance, qui a toujours su, fort légitimement d'ailleurs, défendre ses intérêts — je pense que toute puissance a le devoir de le faire, et nous ne saurions en blâmer le Royaume-Uni —, comment se fait-il que cette grande puissance fasse tant de concessions au cheik du Koweït? Le représentant du Royaume-Uni pourrait-il nous dire d'où vient cette confiance implicite, totale et aveugle que son gouvernement manifeste envers le cheik du Koweït et comment il se fait qu'au moindre appel de celui-ci il se montre prêt à lui porter assistance? Rien ne délimite la nature et l'ampleur de cette assistance. Je voudrais que le représentant du Royaume-Uni nous dise si un accord analogue a jamais existé entre

^{2/} C. U. Aitchison (compiler), *A Collection of Treaties, Engagements and Sanads relating to India and Neighbouring Countries* (Delhi, Manager of Publications, 1933), vol. XI, p. 262.

^{2/} C. U. Aitchison (compiler), *A Collection of Treaties, Engagements and Sanads relating to India and Neighbouring Countries* (Delhi, Manager of Publications, 1933), vol. XI, p. 262.

a blank cheque to their principal allies, for example the United States, or to any other countries of the world. All that the Sheikh of Kuwait has to do is to pick up a telephone, call up the Resident in the Persian Gulf and say, "Please send me 200,000 soldiers, in Kuwait. I need them", and I imagine that under the agreement of 19 June 1961 the British Government would have to do that, because they do not say that the assistance to be rendered to the Sheikh of Kuwait has any limitations placed upon it. No, they render any assistance that is requested by the Sheikh of Kuwait.

24. Now, this is not a serious agreement. Really, you cannot possibly consider this agreement as an agreement which creates a relationship between equal and independent States.

25. For all these reasons, I think that the suggestion you made this morning, Mr. President, was an eminently wise suggestion, although as far as we are concerned we believe the Council should reject outright and without hesitation the application of Kuwait for membership because, as I said, Kuwait is not a State in any sense of the word and certainly not in the sense of Article 4 of the Charter. But you have rightly said the matter needs, perhaps, further consideration, and I think the proposal which you made is an eminently reasonable one, a very wise proposal, and I feel somewhat sorry that our Arab colleagues do not take your advice and remove this problem from the Council so that the matter will not be a matter of difference of opinion between the Arab States. The Arab States have never differed on major issues in this Organization, and it was our hope that they would not differ in this case. But unfortunately, your advice was not heeded, and therefore, if the draft resolution is put to the vote, I would ask that the Council turn it down.

26. The PRESIDENT (translated from Russian): Since no one else wishes to speak, I should like to say a few words, as the representative of the UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS, in connexion with the comments made by previous speakers.

27. The United Kingdom representative, referring to my proposal that discussion and settlement of this question should be postponed, made certain criticisms of our position and our arguments. He said that our reasons for refusing to recognize the independence of Kuwait were not convincing and added that, by the exchange of notes which took place between the representatives of the United Kingdom and Kuwait, the whole matter was handed over to the ruler of Kuwait and not to the representatives of the United Kingdom.

28. I consider that the views just expressed by the representative of Iraq deserve serious attention, for I do not think that there has yet been a case in history where a great colonial Power such as the United Kingdom has given "carte blanche" to the ruler of a small territory and has acted entirely according to his request, however and whenever he wished. Naturally, this fact alone gives rise to serious doubts concerning the actual terms of that agreement; I shall not dwell any further on that point because it is clear to everyone that it is not the ruler of Kuwait but the Government of the United Kingdom which will determine when the United Kingdom troops are to come, and that it will find a way to persuade the

son pays et un autre Etat souverain, si la Grande-Bretagne a jamais accordé un tel blanc-seing à ses principaux alliés, les Etats-Unis par exemple, ou à tout autre pays du monde. Tout ce que le cheik du Koweït a à faire est de prendre le téléphone et de demander au résident britannique de lui envoyer 200 000 soldats; et je suppose qu'en vertu de l'accord du 19 juin 1961 le Gouvernement britannique doit accepter; en effet, il n'est pas indiqué dans cet accord que l'aide au cheik du Koweït comporte des limites. Les Britanniques lui apportent toute l'aide qu'il peut demander.

24. Ce n'est pas là un accord sérieux. Vous ne pouvez vraiment pas considérer que ce soit là un accord qui lie deux Etats égaux et indépendants.

25. C'est pourquoi je pense que la suggestion que vous avez faite ce matin, Monsieur le Président, est éminemment raisonnable, bien que, pour notre part, nous estimions que le Conseil devrait rejeter purement et simplement la demande d'admission du Koweït parce que, comme je l'ai dit, le Koweït n'est un Etat dans aucun sens de ce mot, et certainement pas au sens de l'Article 4 de la Charte. Mais vous avez dit fort justement que la question demande peut-être plus ample réflexion, et la proposition que vous avez faite me semble très raisonnable et pleine de sagesse. Je regrette un peu que nos collègues arabes n'aient pas suivi votre conseil et aient renoncé à porter cette question devant le Conseil afin que l'affaire ne donne pas lieu à des divergences d'opinions entre les Etats arabes. A l'Organisation des Nations Unies, les Etats arabes ont toujours été d'accord sur les questions importantes, et nous espérons retrouver cette unanimité dans le cas du Koweït, mais malheureusement notre avis n'a pas été entendu et, si le projet de résolution est mis aux voix, je voudrais demander au Conseil de sécurité de le rejeter.

26. Le PRESIDENT (traduit du russe): Puisque personne ne demande la parole, je me permettrai de dire quelques mots, en ma qualité de représentant de l'UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES, à propos des observations qui viennent d'être faites.

27. Le représentant du Royaume-Uni, parlant ici de ma proposition de renvoyer la discussion de la question et d'en ajourner la décision, a formulé certaines critiques à l'égard de notre position et de notre argumentation. Il a dit que l'explication de notre refus de ne pas reconnaître l'indépendance du Koweït n'était pas convaincante et il s'est référé, à ce propos, à l'échange de notes entre les représentants du Royaume-Uni et du Koweït en vertu duquel tout dépend désormais du souverain du Koweït et non plus des représentants du Royaume-Uni.

28. Je pense que les observations que vient de faire le représentant de l'Irak méritent d'être prises sérieusement en considération; en effet, il n'y a jamais eu dans l'histoire, me semble-t-il, de cas où une grande puissance coloniale comme le Royaume-Uni ait donné son blanc-seing au souverain d'un petit territoire et ait agi en toutes choses quand et comme ce souverain l'entendait. Ce fait à lui seul suscite des doutes sérieux quant au vrai sens de cet accord. Je ne m'étendrai pas davantage sur ce sujet, car chacun admettra que ce n'est pas le cheik du Koweït qui décidera quand devront venir les troupes britanniques, mais bien le Gouvernement du Royaume-Uni, lequel saura trouver le moyen de convaincre le

ruler of Kuwait to call on those troops when the United Kingdom Government deems it convenient and necessary. That is perfectly clear to anyone who has the slightest knowledge of politics.

29. As regards the United Kingdom representative's comments concerning our position on the differences of opinion among the Arab States, I must say that his surprise at the fact that the Soviet Union is concerned to eliminate differences in the League of Arab States is completely unjustified. The representative of Iraq said a short while ago that, in his view, the decision of the Arab League concerning Kuwait was not in line with the interests of the Arab countries as a whole but that it did conform with the interests of the United Kingdom, as otherwise the United Kingdom would not have supported that decision so vigorously.

30. However, this is a matter for the representatives of the Arab countries, and I assume that I do not need to go into a detailed exposition of the stand taken by those countries. I do not think that we can interfere in any way in the internal affairs of the Arab League and of the Arab countries in general. But as the United Kingdom representative is surprised at our concern regarding differences within the Arab League, I should like to answer him.

31. Our concern in this matter is understandable, for the Soviet Union, throughout the history of its development and of the Soviet people's struggle for the freedom and independence of the colonial peoples, has always been concerned not to divide, but to strengthen the unity of, all the former colonial peoples which are fighting for their complete emancipation.

32. The policy of the United Kingdom has always followed the slogan "Divide and rule". But the policy of the Soviet Union has always been and always will be a policy of uniting all the anti-colonialist forces in the struggle against colonialism.

33. That is why we are very anxious to see that the united front of the anti-colonialist forces in the Near and Middle East is strengthened, for we are firmly convinced that the struggle for complete liberation from colonial domination is far from being ended and is going to continue, particularly in the Near and Middle East, where oil interests make it certain that the struggle will go on for a long time.

34. That is why we have shown our concern, in the interests of the whole world, and of the strengthening of peace and the anti-colonialist front in the Near and Middle East. We are anxious not to weaken that anti-colonialist front, but to strengthen it. There is no contradiction either with our general policy of combating colonialism or with specific objectives which involve the interests of various countries, including those of the Near and Middle East.

35. As regards the United Kingdom representative's remark to the effect that the statement of the Minister for Foreign Affairs of Iraq, which I quoted, concerning oil imperialism was not the best source for determining and assessing the policy of the United Kingdom, I would reply that the Government and people of Iraq has some little experience of the struggle for liberation from British colonial domination, and that experience ought to be taken into

souverain du Koweït d'appeler les troupes britanniques lorsque la chose paraîtra utile au Royaume-Uni. Voilà qui ne fait pas de doute pour quiconque s'y entend tant soit peu en politique.

29. Le représentant du Royaume-Uni a parlé de notre position à l'égard des divergences de vues entre les pays arabes, et je dois dire qu'il s'est étonné sans la moindre raison que l'Union soviétique ait le souci de voir régler les désaccords surgis au sein de la Ligue des Etats arabes. Le représentant de l'Irak nous disait à l'instant qu'à son avis la décision de la Ligue arabe concernant le Koweït ne répondait pas aux intérêts de tous les Etats arabes; le fait est qu'elle répond à ceux du Royaume-Uni car, s'il n'en était pas ainsi, le Royaume-Uni n'aurait pas soutenu aussi activement cette décision de la Ligue arabe.

30. C'est aux représentants des pays arabes qu'il appartient d'en juger. Pour ma part, je ne crois pas avoir besoin de m'étendre davantage sur la position des Etats arabes. Je ne crois pas pouvoir m'ingérer sous une forme quelconque dans les affaires intérieures de la Ligue arabe, ni des pays arabes en général. Mais, puisque le représentant du Royaume-Uni s'est montré surpris du souci que nous inspirent les dissensions au sein de la Ligue arabe, je puis lui répondre.

31. Notre souci à cet égard est bien compréhensible, étant donné que l'Union soviétique, tout au long de son histoire et tout au long de la lutte du peuple soviétique pour la liberté et l'indépendance des peuples coloniaux, s'est toujours préoccupée non pas de favoriser les divisions, mais au contraire de consolider l'unité de tous les anciens peuples coloniaux qui luttent pour leur pleine indépendance.

32. La politique du Royaume-Uni a toujours eu pour devise Divide ut imperes, alors que l'Union soviétique a toujours pratiqué et continue de pratiquer une politique d'union de toutes les forces anticoloniales dans la lutte contre les colonialistes.

33. Voilà pourquoi nous nous préoccupons vivement de voir renforcer le front commun des forces anticolonialistes dans le Proche-Orient et le Moyen-Orient. Nous sommes en effet convaincus que la lutte pour la liquidation totale de la domination coloniale se poursuivra, qu'elle est loin d'être finie, notamment et surtout dans le Proche-Orient et le Moyen-Orient, où les intérêts pétroliers la feront durer longtemps encore.

34. C'est pourquoi nous nous préoccupons de la question, dans l'intérêt du monde entier, afin de consolider la paix et de renforcer le front anticolonial dans le Proche-Orient et le Moyen-Orient. Nous voulons non pas affaiblir ce front anticolonial, mais le renforcer. Il n'y a là de contradiction ni avec notre politique générale de lutte contre le colonialisme, ni avec les intérêts concrets de tel ou tel pays en cause, y compris ceux du Proche-Orient et du Moyen-Orient.

35. Le représentant du Royaume-Uni a fait observer que la déclaration, que j'ai citée, du Ministre des affaires étrangères d'Irak sur l'impérialisme pétrolier n'était pas le meilleur moyen de définir et d'apprécier la politique du Royaume-Uni. A cela je puis répondre que le peuple et le gouvernement de l'Irak ont une certaine expérience de la lutte contre la domination coloniale britannique et que cette expérience peut être profitable à tous ceux qui ont à

account by all those who are interested in the genuine liberation of the Iraqi people and of the other Arab peoples from colonial domination in that area.

36. Therefore what was said by the Iraqi Minister for Foreign Affairs concerning British oil imperialism was based not on hypothetical conclusions but on the actual experience of the Iraqi people and its long and bloody struggle for liberation.

37. We feel that we must listen to representatives who have actual experience of the struggle against British imperialism. There is nothing surprising in that; it is a natural and, I think, quite legitimate thing to do for all those who favour, not only in words but in deeds, the liquidation of the colonial system and its after-effects.

38. That is what I wish to say concerning the position taken by the United Kingdom representative in his comments on our proposal to postpone the question. Once again, I regret that our friends from the United Arab Republic were not convinced by our comments and our proposals on that matter and that they are still insisting on the discussion and settlement of this question of Kuwait.

39. In expressing that regret, I should like at the same time to dispel any illusions, on the part either of the representative of the United Arab Republic or of the other members of the Council, that there is any chance of an affirmative decision on this question at this meeting of the Council. I do not want anyone to be under that illusion. I wish to state clearly that the USSR delegation will not be able to support the proposal of the United Arab Republic, and that, bearing in mind all the facts which have emerged at this meeting of the Council, it will be obliged to vote against that proposal.

40. Therefore, it seems to me that it would be more sensible to avoid taking the matter to a negative decision and, in the interests of strengthening the anti-colonialist front in its struggle in the Near and Middle East, to postpone consideration of this question and endeavour to find a reasonable solution of it, bearing in mind the interests of all the Arab peoples which are fighting for their liberation and for the satisfaction of their requirements.

41. Hence I must again insist on the formal proposal which I introduced, namely, that consideration of this question should be postponed under rule 33 (5) of the Security Council's provisional rules of procedure.

42. Those are the additional comments I considered it necessary to make.

43. If no one else wishes to speak, as PRESIDENT, I shall put to the vote the motion of the Soviet Union that discussion on this question should be postponed.

A vote was taken by show of hands.

In favour: Union of Soviet Socialist Republics.

Against: None.

Abstaining: Ceylon, Chile, China, Ecuador, France, Libéria, Turquie, United Arab Republic, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

cœur de voir le peuple irakien et les autres peuples arabes échapper réellement à la domination coloniale dans cette région du monde.

36. Ainsi donc, ce que le Ministre irakien des affaires étrangères a dit de l'impérialisme pétrolier britannique se fonde non pas sur des spéculations, mais sur l'expérience concrète du peuple irakien et sur la lutte qu'il a menée, longue et sanglante, par sa libération.

37. Nous jugeons de notre devoir d'écouter la voix de représentants qui ont vécu eux-mêmes la lutte contre l'impérialisme britannique. Il n'y a là rien de surprenant, cela est parfaitement naturel et, je pense, parfaitement légitime pour tous ceux qui sont partisans, non pas en paroles mais en fait, de la liquidation complète du régime colonialiste et de ses séquelles.

38. Voilà ce que j'avais à dire au sujet de la position que le représentant du Royaume-Uni a adoptée et des observations qu'il a faites à propos de notre proposition qui tendait à ajourner l'examen de cette question. Je voudrais exprimer encore une fois mon regret de voir que la République arabe unie, notre amie, n'a pu se ranger à nos vues et qu'elle persiste à demander que la question du Koweït soit débattue et réglée.

39. En exprimant ce regret, je voudrais en même temps dissiper toute illusion que pourraient nourrir le représentant de la République arabe unie et d'autres membres du Conseil quant à la possibilité d'obtenir une solution positive au cours de la présente séance du Conseil. Personne ne doit se faire d'illusion à cet égard. Je tiens à déclarer nettement que la délégation de l'Union soviétique ne pourra appuyer la proposition de la République arabe unie et que, tenant compte de tous les faits qui ont été mis en lumière ici même, elle sera obligée de voter contre cette proposition.

40. Voilà pourquoi il serait plus raisonnable, je pense, de ne pas pousser les choses jusqu'à cette décision négative. Pour étayer le front de la lutte anticoloniale dans le Proche-Orient et le Moyen-Orient, il vaudrait donc mieux ajourner l'examen de cette question et tenter de trouver une solution raisonnable et conforme aux intérêts de tous les peuples arabes, qui luttent pour leur libération nationale.

41. Encore une fois, je dois insister sur ma proposition formelle qui tend à ajourner la discussion de la question, conformément au paragraphe e de l'article 33 du règlement intérieur provisoire du Conseil de sécurité.

42. Telles sont les observations complémentaires que j'avais à formuler.

43. Si personne ne demande la parole nous allons passer au vote et, en ma qualité de PRESIDENT, je vais mettre aux voix la motion de l'Union soviétique tendant à renvoyer la discussion de cette question.

Il est procédé au vote à main levée.

Vote pour: Union des Républiques socialistes soviétiques.

Vote contre: néant.

S'abstiennent: Ceylan, Chili, Chine, Equateur, France, Libéria, Turquie, République arabe unie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

The result of the vote was 1 in favour, none against, with 10 abstentions.

The proposal was not adopted, having failed to obtain the affirmative votes of seven members.

44. The PRESIDENT (translated from Russian): We shall now proceed to vote on the draft resolution submitted by the United Arab Republic [S/5006].

A vote was taken by a show of hands.

In favour: Ceylon, Chile, China, Ecuador, France, Liberia, Turkey, United Arab Republic, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Against: Union of Soviet Socialist Republics.

The result of the vote was 10 in favour and 1 against.

The draft resolution was not adopted, one of the negative votes being that of a permanent member of the Council.

45. Mr. LOUTFI (United Arab Republic) (translated from French): I should like to thank those Members of the Council who have voted in favour of the United Arab Republic draft resolution, which recommended the admission of Kuwait to the United Nations and reflected the opinion, and hence the interests, of the Arab countries.

46. I can only express my regret at the attitude adopted by the Soviet Union representative towards the draft resolution which I had the honour of submitting. This attitude prevents Kuwait from being admitted to the United Nations, where its brother Arab countries are already represented. I hope that the Soviet Union, with which we maintain friendly relations, will change its position.

47. Reference has been made to differences among the Arab countries and our position has been criticized. I prefer not to speak of this here; any remarks on that subject would be out of place.

48. Mr. PLIMPTON (United States of America): On behalf of the United States, I should like to record our keen disappointment in the fact that the Soviet Union has found it expedient to veto—against the wishes of every other member of the Security Council—the admission of another well-qualified applicant to membership of the United Nations. Kuwait has been recognized by some sixty-two States. It has been admitted to membership of the League of Arab States and of other international organizations. The representative of the United Arab Republic stated with eloquence and force the case for Kuwait's admission, which he sponsored. It is clear that Kuwait should be a member of the United Nations.

49. The representatives of Kuwait may take heart from the knowledge that other States whose membership has been vetoed by the Soviet Union in the past have seen this injustice corrected. Kuwait has encountered a temporary delay in its admission, and this we deeply regret, but we believe that the day is not far off when we shall return here to vote again on Kuwait's application, with different and happier results.

50. Sir Patrick DEAN (United Kingdom): My delegation must express its profound regret at the un-

Il y a une voix pour, zéro voix contre et 10 abstentions.

N'ayant pas obtenu le vote affirmatif de 7 membres, la motion n'est pas adoptée.

44. Le PRESIDENT (traduit du russe): Nous passons maintenant au vote sur le projet de résolution présenté par la République arabe unie [S/5006].

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Ceylan, Chili, Chine, Equateur, France, Libéria, Turquie, République arabe unie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

Vote contre: Union des Républiques socialistes soviétiques.

Il y a 10 voix pour et une voix contre.

La voix contre étant celle d'un membre permanent du Conseil, le projet de résolution n'est pas adopté.

45. M. LOUTFI (République arabe unie): Je voudrais remercier les membres du Conseil qui ont voté en faveur du projet de résolution que ma délégation a déposé, qui tendait à l'admission du Koweït à l'Organisation des Nations Unies et reflète l'opinion des pays arabes et, partant, leur intérêt.

46. Je ne peux qu'exprimer mon regret de la position qu'a prise le représentant de l'Union soviétique en ce qui concerne le projet de résolution que j'ai eu l'honneur de présenter. Cette attitude empêche le Koweït d'être admis à l'Organisation des Nations Unies, où se trouvent déjà les pays arabes, ses frères. J'espère que l'Union soviétique, avec qui nous entretenons des relations amicales, modifiera sa position.

47. On a parlé aussi de divergences entre les pays arabes; on a critiqué notre position. Je préfère ne pas en parler ici: ce n'est pas l'endroit où le faire.

48. M. PLIMPTON (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: Au nom des Etats-Unis, je tiens à exprimer notre vive déception de voir que l'Union soviétique a cru bon une fois encore, contre les vœux de tous les autres membres du Conseil de sécurité, d'opposer son veto à l'admission à l'Organisation des Nations Unies d'un Etat présentant les titres voulus. Le Koweït a été reconnu par 62 Etats. Il fait partie de la Ligue des Etats arabes et d'autres organisations internationales. Le représentant de la République arabe unie, a exposé avec éloquence et avec force les arguments en faveur de l'admission du Koweït, que son pays parrainait. Il est clair que le Koweït doit devenir Membre de l'Organisation des Nations Unies.

49. Les représentants du Koweït ne doivent pas perdre courage, car d'autres Etats dont l'admission avait été dans le passé refusée par l'Union soviétique ont vu cette injustice corrigée. L'admission du Koweït a été retardée temporairement, et nous le regrettons vivement, mais nous pensons que le jour n'est pas éloigné où nous reviendrons ici pour voter à nouveau sur la demande d'admission du Koweït et, ce jour-là, les résultats seront différents et plus heureux.

50. Sir Patrick DEAN (Royaume-Uni) [traduit de l'anglais]: Ma délégation tient à exprimer son profond

warranted use of yet another veto by the Soviet Union. The Soviet delegation, by its single vote, has prevented the entry into the United Nations of this Arab State which fulfils all the requirements for membership laid down in the Charter. It was for the protection and aid of just such countries as Kuwait that the United Nations was originally conceived, and it is disgraceful—and there really is no other word for it—that it should now be deprived of these advantages and of its rights on pretexts which deceive very few of us here and which will certainly not deceive the Government and people of Kuwait.

51. We have, regrettably, come to expect this sort of attitude from the Soviet delegation. It is not so long ago that another country, Mauritania, was, for entirely extraneous reasons, excluded for almost a year from membership of our Organization as a result of a similar veto.

52. Now that the Soviet delegation has vetoed this draft resolution, I am bound to state unequivocally the attitude of my Government to these tactics. The United Nations, as we and the vast majority of delegations here see it, was not meant to be a club in which we competed to admit our friends and to black-ball candidates supported by our opponents. This seems to be how the Soviet Union regards this Organization. But the rest of us will not be deterred. We shall go on working to make the United Nations a truly world-wide Organization in which all can meet and learn to resolve their differences by peaceful means. We shall, therefore, continue to welcome new members here, and we shall continue to protest vigorously when they are debarred for no better reason than that the Soviet Union sees them as proven reason than that the Soviet Union sees them as pawns in the cold war.

53. Mr. PACHACHI (Iraq): Mr. President, you will understand that I will not join in the chorus of regrets that we have heard regarding the rejection of the application of Kuwait for membership in the United Nations. I think the Council did right to reject this application, and I wish to extend to the Soviet Union, on behalf of the Government and people of Iraq, our thanks for the attitude it has taken on this question. Kuwait is not an independent State; it is a British colony—and we shall always oppose the admission of colonies as members of the United Nations.

54. The representative of the United Kingdom said something about how wrong it is to use a veto to prevent the admission of those who do not agree with one. May I remind him that for years the United Kingdom, together with some of the other members of the Security Council, prevented the admission of the People's Republic of Mongolia to the United Nations. And, while we are speaking about vetoes, the Arab people will always remember the veto by which the United Kingdom, in 1956, opposed the action that the Security Council wished to take to stop the aggression of Israel, the United Kingdom and France against Egypt.

regret de l'usage injustifié que l'Union soviétique a fait une fois encore de son droit de veto. La délégation soviétique, par son seul vote, a empêché l'entrée à l'Organisation des Nations Unies de cet Etat arabe qui satisfait à toutes les conditions prescrites par la Charte. C'est précisément pour protéger et aider des pays comme le Koweït que l'Organisation a été initialement conçue, et il est scandaleux — il n'y a vraiment pas d'autres mots — qu'il soit maintenant privé de ces avantages et de ses droits sous des prétextes qui ne trompent que très peu d'entre nous ici et qui ne tromperont certainement pas le gouvernement et le peuple du Koweït.

51. Nous en sommes malheureusement arrivés au point où des décisions de ce genre ne nous étonnent plus de la part de la délégation soviétique. Il n'y a pas si longtemps qu'un autre pays, la Mauritanie, s'est vu, pour des raisons qui lui étaient entièrement étrangères, interdire pendant près d'une année l'entrée à notre organisation par suite d'un veto du même genre.

52. Maintenant que la délégation soviétique a voté contre le projet de résolution, je me vois dans l'obligation de définir sans équivoque l'attitude de mon gouvernement à l'égard de ces tactiques. L'Organisation des Nations Unies, comme nous la comprenons et avec nous la grande majorité des délégations, n'a pas été conçue comme un club dans lequel nous lutterions pour admettre nos amis et pour évincer les candidats appuyés par nos adversaires. C'est cependant ainsi que l'Union soviétique semble considérer l'Organisation. Mais nous ne nous en laisserons pas imposer. Nous continuerons à travailler pour faire de l'Organisation des Nations Unies une organisation qui s'étende vraiment au monde entier et où tous puissent se retrouver et apprendre à résoudre leurs différends par des moyens pacifiques. Nous continuerons donc à accueillir de nouveaux membres, et nous continuerons à protester vigoureusement lorsque l'entrée à l'Organisation leur sera interdite pour la simple raison que l'Union soviétique les considère comme des pions sur l'échiquier de la guerre froide.

53. M. PACHACHI (Irak) [traduit de l'anglais]: Vous ne serez pas étonné, Monsieur le Président, que je ne me joigne pas au concert de regrets que nous avons entendu à propos du rejet de la demande d'admission du Koweït. Je pense que le Conseil a bien fait de rejeter cette demande, et je veux, au nom du gouvernement et du peuple irakiens, remercier l'Union soviétique de la position qu'elle a prise sur la question. Le Koweït n'est pas un Etat indépendant; c'est une colonie britannique — et nous nous opposerons toujours à l'admission de colonies à l'Organisation des Nations Unies.

54. Le représentant du Royaume-Uni a dit combien il était injuste d'utiliser un veto pour empêcher l'admission de ceux avec lesquels on n'est pas d'accord. Je lui rappellerai que, pendant des années, le Royaume-Uni ainsi que certains autres membres du Conseil de sécurité se sont opposés à l'admission de la République populaire mongole. Et, puisque nous parlons du veto, les Arabes n'oublieront jamais le veto par lequel le Royaume-Uni s'est opposé en 1956 aux mesures que le Conseil de sécurité voulait prendre pour arrêter l'agression d'Israël, du Royaume-Uni et de la France contre l'Egypte.

55. The PRESIDENT (translated from Russian): As no one else wishes to speak, I want to say a few words, as the representative of the UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS, mainly in connexion with the regrets expressed by the representative of the United Kingdom. These regrets do not seem to us to be at all in line with the actual intentions of the United Kingdom.

56. Speaking of justice, the United Kingdom's attitude in a question such as the restoration of the lawful rights of the People's Republic of China—the lawful rights of 650 million people—clearly shows how the United Kingdom views justice in such cases. When the United Kingdom representative sheds crocodile tears concerning the protection of a country like Kuwait, which is completely dependent on the United Kingdom, we do not see serious or honest grounds for such regrets.

57. With regard to the Soviet Union's position on the substance of the question, it has been set out in detail during the discussion, and we are profoundly convinced that it will be understood by all the peoples which are striving for the genuine liquidation of colonial domination and for a just settlement of all the questions causing friction between particular nations and States.

58. That is what I wished to add to what has already been said during the discussion of this question.

59. If no one else wishes to speak, as PRESIDENT, I would remind the Council that, under rule 60 of its provisional rules of procedure, if the Security Council does not recommend the applicant State for membership, it shall submit a special report to the General Assembly with a complete record of the discussion. In accordance with that rule, the Secretariat will prepare a draft report from the Security Council to the General Assembly, and that report will be circulated to the members of the Council. If no comments on it are received from the members within forty-eight hours, the President of the Council will transmit that report for the consideration of the General Assembly.^{3/}

The meeting rose at 5.15 p.m.

^{3/} Subsequently circulated as document A/5012, of 6 December 1961. See Official Records of the General Assembly, Sixteenth Session, Annexes, agenda item 92.

55. Le PRESIDENT (traduit du russe): Puisque personne ne désire prendre la parole, je voudrais dire quelques mots seulement, en ma qualité de représentant de l'UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES, à propos des regrets que vient d'exprimer le représentant du Royaume-Uni. Ces regrets ne nous semblent nullement justifiés par les intentions véritables du Royaume-Uni.

56. On a parlé de justice; la position que le Royaume-Uni a adoptée dans une question telle que le rétablissement des droits légitimes de la République populaire de Chine, des droits d'un peuple de 650 millions d'habitants, montre clairement ce qu'est la justice, aux yeux du Royaume-Uni. Quand le représentant du Royaume-Uni vient ici verser des larmes de crocodile et s'ériger en protecteur d'un pays comme le Koweït, qui est sous la dépendance absolue du Royaume-Uni, ce genre de regrets ne nous paraît ni sérieux ni sincère.

57. Quant au fond de la question, nous avons exposé en détail, tout au long du débat, la position de l'Union soviétique; nous sommes profondément convaincus que cette position sera comprise par ceux des peuples qui luttent pour la liquidation effective du régime colonial et pour un juste règlement de toutes les questions qui provoquent des heurts entre peuples ou entre Etats.

58. Voilà ce que je tenais à ajouter à ce qui a été dit au cours du débat.

59. Si personne ne demande la parole, je rappelle, en ma qualité de PRESIDENT, qu'en vertu de l'article 60 du règlement intérieur provisoire, si le Conseil de sécurité ne recommande pas l'admission de l'Etat qui a présenté la demande ou remet à plus tard l'examen de cette demande, il présente à l'Assemblée générale un rapport spécial accompagné d'un compte rendu complet des débats. Conformément à cet article du règlement intérieur, le Secrétariat rédigera un projet de rapport du Conseil de sécurité à l'Assemblée générale, et ce projet sera distribué aux membres du Conseil. Si ceux-ci ne font pas parvenir d'observations dans un délai de 48 heures, le rapport sera soumis par le Président du Conseil de sécurité à l'examen de l'Assemblée générale.^{3/}

La séance est levée à 17 h 15.

^{3/} Distribué ultérieurement sous la cote A/5012, du 6 décembre 1961. Voir Documents officiels de l'Assemblée générale, seizième session, Annexes, point 92 de l'ordre du jour.

WHERE TO BUY UNITED NATIONS PUBLICATIONS ADRESSES OÙ LES PUBLICATIONS DE L'ONU SONT EN VENTE

AFRICA/AFRIQUE

CAMEROUN: LIBRAIRIE DU PEUPLE AFRICAÏN
La Gérante, B. P. 1197, Yaoundé.

ETHIOPIA/ÉTHIOPIE: INTERNATIONAL
PRESS AGENCY, P. O. Box 120, Addis Ababa.

GHANA: UNIVERSITY BOOKSHOP
University College of Ghana, Legon, Accra.

MOROCCO/MAROC: CENTRE DE DIFFUSION
DOCUMENTAIRE DU B.E.P.I.,
8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.

SOUTH AFRICA/AFRIQUE DU SUD:
VAN SCHAIK'S BOOK STORE (PTY.), LTD.
Church Street, Box 724, Pretoria.

**UNITED ARAB REPUBLIC/
RÉPUBLIQUE ARABE UNIE:**
LIBRAIRIE "LA RENAISSANCE D'ÉGYPTE"
9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

ASIA/ASIE

BURMA/BIRMANIE: CURATOR,
GOVT. BOOK DEPOT, Rangoon.

CAMBODIA/CAMBODGE:
ENTREPRISE KHMÈRE DE LIBRAIRIE
Imprimerie & Papeterie, S. à R. L., Phnom-Penh.

CEYLON/CEYLAN: LAKE HOUSE BOOKSHOP
Assoc. Newspapers of Ceylon, P. O. Box 244,
Colombo.

CHINA/CHINE:
THE WORLD BOOK COMPANY, LTD.
99 Chung King Road, 1st Section, Taipeh, Taiwan.
THE COMMERCIAL PRESS, LTD.
211 Honan Road, Shanghai.

HONG KONG/HONG-KONG:
THE SWINDON BOOK COMPANY
25 Nathan Road, Kowloon.

INDIA/INDE:
ORIENT LONGMANS
Bombay, Calcutta, Hyderabad, Madras
& New Delhi.
OXFORD BOOK & STATIONERY COMPANY
Calcutta & New Delhi.
P. VARADACHARY & COMPANY
Madras.

INDONESIA/INDONÉSIE: PEMBANGUNAN, LTD.
Gunung Sahari 84, Djakarta.

JAPAN/JAPON: MARUZEN COMPANY, LTD.
6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

KOREA (REP. OF)/CORÉE (RÉP. DE):
EUL-YOO PUBLISHING CO., LTD.
5, 2-KA, Chongno, Seoul.

PAKISTAN:
THE PAKISTAN CO-OPERATIVE BOOK SOCIETY
Dacca, East Pakistan.
PUBLISHERS UNITED, LTD.
Lahore.
THOMAS & THOMAS
Karachi.

PHILIPPINES: ALEMAR'S BOOK STORE
769 Rizal Avenue, Manila.

SINGAPORE/SINGAPOUR:
THE CITY BOOK STORE, LTD., Collyer Quay.

THAILAND/THAÏLANDE: PRAMUAN MIT, LTD.
55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

VIET-NAM (REP. OF/RÉP. DU):
LIBRAIRIE-PAPETERIE XUÂN THU
185, rue Tu-do, B. P. 283, Saigon.

EUROPE

AUSTRIA/AUTRICHE:
GEROLD & COMPANY
Graben 31, Wien, 1.
B. WÜLLERSTORFF
Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

BELGIUM/BELGIQUE: AGENCE
ET MESSAGERIES DE LA PRESSE, S. A.
14-22, rue du Persil, Bruxelles.

CZECHOSLOVAKIA/TCHÉCOSLOVAQUIE:
ČESKOSLOVENSKÝ SPISOVATEL
Národní Třída 9, Praha 1.

DENMARK/DANEMARK:
EJNAR MUNKSGAARD, LTD.
Nørregade 6, København, K.

FINLAND/FINLANDE:
AKATEEMINEN KIRJAKAUPPA
2 Keskuskatu, Helsinki.

FRANCE: ÉDITIONS A. PÉDONE
13, rue Soufflot, Paris (V^e).

**GERMANY (FEDERAL REPUBLIC OF)/
ALLEMAGNE (RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'):**
R. EISENSCHMIDT

Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.
ELWERT UND MEURER
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.

ALEXANDER HORN
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
W. E. SAARBACH
Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

GREECE/GRÈCE:
LIBRAIRIE KAUFFMANN
28, rue du Stade, Athènes.

ICELAND/ISLANDE:
BOKAVERZLUN SIGFÚSAR
EYMUNDSSONAR H. F.
Austurstræti 18, Reykjavik.

IRELAND/IRLANDE: STATIONERY OFFICE
Dublin.

ITALY/ITALIE:
LIBRERIA COMMISSIONARIA SANSONI
Via Gino Capponi 26, Firenze,
& Via D. A. Azuni 15/A, Roma.

LUXEMBOURG: LIBRAIRIE J. TRAUSCH-
SCHUMMER
Place du Théâtre, Luxembourg.

NETHERLANDS/PAYS-BAS:
N. V. MARTINUS NIJHOFF
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

NORWAY/NORVÈGE:
JOHAN GRUNDT TANUM
Karl Johansgate, 41, Oslo.

PORTUGAL: LIVRARIA RODRIGUES & CIA.
186 Rua Aurea, Lisboa.

SPAIN/ESPAGNE:
LIBRERIA BOSCH
11 Ronda Universidad, Barcelona.
LIBRERIA MUNDI-PRENSA
Castelló 37, Madrid.

SWEDEN/SUÈDE: C. E. FRITZ'S
KUNGL. HOVBOKHANDEL A-B
Fredsgatan 2, Stockholm.

SWITZERLAND/SUISSE:
LIBRAIRIE PAYOT, S. A.
Lausanne, Genève.
HANS RAUHARDT
Kirchgasse 17, Zürich 1.

TURKEY/TURQUIE:
LIBRAIRIE HACHETTE
469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS/
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES:** MEZHDUNARODNAYA
KNYIGA, Smolenskaya Ploshchad, Moskva.

UNITED KINGDOM/ROYAUME-UNI:
H. M. STATIONERY OFFICE
P. O. Box 569, London, S.E.1
(and HMSO branches in Belfast, Birmingham,
Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).

YUGOSLAVIA/YOUGOSLAVIE:
CANKARJEVA ZALOŽBA
Ljubljana, Slovenia.
DRŽAVNO PREDUZEĆE
Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11,
Beograd.
PROSVJETA
5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.
PROSVETA PUBLISHING HOUSE
Import-Export Division, P. O. Box 559,
Terazije 16/1, Beograd.

LATIN AMERICA/ AMÉRIQUE LATINE

ARGENTINA/ARGENTINE: EDITORIAL
SUDAMERICANA, S. A., Alsina 500, Buenos Aires.

BOLIVIA/BOLIVIE: LIBRERIA SELECCIONES
Casilla 972, La Paz.

BRAZIL/BRÉSIL: LIVRARIA AGIR
Rua México 98-B, Caixa Postal 3291,
Rio de Janeiro.

CHILE/CHILI:
EDITORIAL DEL PACIFICO
Ahumada 57, Santiago.
LIBRERIA IVENS
Casilla 205, Santiago.

COLOMBIA/COLOMBIE: LIBRERIA BUCHHOLZ
Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

COSTA RICA: IMPRENTA Y LIBRERIA TREJOS
Apartado 1313, San José.

CUBA: LA CASA BELGA
O'Reilly 455, La Habana.

**DOMINICAN REPUBLIC/RÉPUBLIQUE
DOMINICAINE:** LIBRERIA DOMINICANA
Mercedes 49, Santo Domingo.

ECUADOR/ÉQUATEUR:
LIBRERIA CIENTIFICA, Casilla 362, Guayaquil.

EL SALVADOR/SALVADOR: MANUEL NAVAS Y CIA.
1a. Avenida Sur 37, San Salvador.

GUATEMALA: SOCIEDAD ECONOMICA-
FINANCIERA
6a. Av. 14-33, Ciudad de Guatemala.

HAITI/HAÏTI:
LIBRAIRIE "A LA CARAVELLE", Port-au-Prince.
HONDURAS: LIBRERIA PANAMERICANA
Tegucigalpa.

MEXICO/MEXIQUE: EDITORIAL HERMES, S. A.
Ignacio Mariscal 41, México, D. F.

PANAMA: JOSE MENENDEZ
Agencia Internacional de Publicaciones,
Apartado 2052, Av. 8A, Sur 21-58, Panamá.

PARAGUAY: AGENCIA DE LIBRERIAS
DE SALVADOR NIZZA
Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

PERU/PÉROU: LIBRERIA INTERNACIONAL
DEL PERU, S. A. Casilla 1417, Lima.

URUGUAY: REPRESENTACION DE EDITORIALES,
PROF. H. D'ELIA
Plaza Gancha 1342, 1^o piso, Montevideo.

VENEZUELA: LIBRERIA DEL ESTE
Av. Miranda, No. 52, Edf. Galipán, Caracas.

MIDDLE EAST/MOYEN-ORIENT

IRAQ/IRAK: MACKENZIE'S BOOKSHOP
Baghdad.

ISRAEL/ISRAËL: BLUMSTEIN'S BOOKSTORES
35 Allenby Rd. & 48 Nachlat Benjamin St.,
Tel Aviv.

JORDAN/JORDANIE: JOSEPH I. BAHOUS & CO.
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

LEBANON/LIBAN:
KHAYAT'S COLLEGE BOOK COOPERATIVE
92-94, rue Bliss, Beyrouth.

NORTH AMERICA/ AMÉRIQUE DU NORD

CANADA: THE QUEEN'S PRINTER
Ottawa, Ontario.

**UNITED STATES OF AMERICA/
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE:**
SALES SECTION, UNITED NATIONS, New York.

OCEANIA/OCÉANIE

AUSTRALIA/AUSTRALIE:
MELBOURNE UNIVERSITY PRESS
369 Lonsdale Street, Melbourne, C.1.

NEW ZEALAND/NOUVELLE-ZÉLANDE:
UNITED NATIONS ASSOCIATION OF
NEW ZEALAND, C. P. O. 1011, Wellington.

[62B1]

Orders and inquiries from countries where sales agencies have not yet been established may be sent to: Sales Section, United Nations, New York, U.S.A.,
or to Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

Les commandes et demandes de renseignements émanant de pays où il n'existe pas encore de bureaux de vente peuvent être adressées à la Section des ventes,
ONU, New York (É.-U.), ou à la Section des ventes, ONU, Palais des Nations, Genève (Suisse).